

FRANKE

- IT** LIBRETTO DI USO
- EN** USER MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- TR** KULLANIM KİTAPÇIĞI
- ES** MANUAL DE USO
- PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- SE** BRUKSANVISNING
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**FMY 606
FMY 806
FMY 906**

IT	3
EN	7
DE	10
FR	13
TR	17
ES	20
PT	24
GR	28
RU	32
NL	36
SE	39
PL	42

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere

un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto

la cappa quando è in funzione.

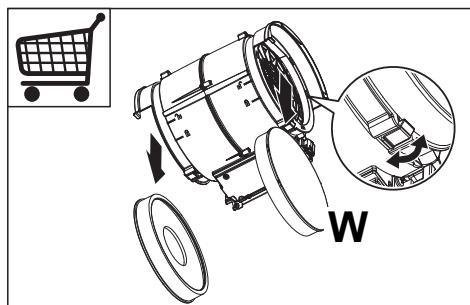
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- **“ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

Manutenzione

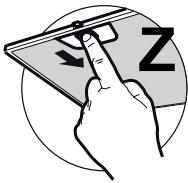
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo pro-

dotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso (**W**).

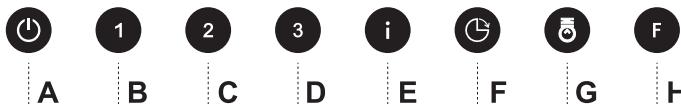


- Filtri antigrasso **Z** sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.



- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Comandi



Tasto	Funzione	Led
A	Spegne il Motore. Premuto per 2 Secondi Attiva / Disattiva la modalità Blocco Tastiera.	Tutti i Led si accendono ciclicamente eseguono una sequenza di accensione.
B	Attiva la prima velocità. Tenendo il tasto premuto per 2 secondi si abilita il telecomando. Tenendo il tasto premuto per 2 secondi si disabilita il telecomando.	Tutti i Led lampeggiano 2 volte. Tutti i Led lampeggiano 1 volta.
C	Attiva la seconda velocità.	
D	Attiva la terza velocità.	
E	Attiva la velocità Intensiva , tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disattiva premendo il Tasto o spegnendo il Motore.	
F	Attiva il Delay , lo spegnimento automatico ritardato del Motore e dell'Impianto d'Illuminazione di 15 minuti. Si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore. Tenendo il tasto premuto per circa 2 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 2 secondi.	Il Led Delay si accende. Tutti i Led lampeggiano 2 volte. Tutti i Led lampeggiano 1 volta.
G	Premuto brevemente accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità. Tenendo il tasto premuto per 2 secondi si accendono le Luci ad una luminosità intermedia.	
H	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 2 secondi si effettua il reset dell'allarme, tutti i led lampeggiano 3 volte.	Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: C+H Lampeggiante Segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. D+H Lampeggiante Segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.

Illuminazione

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7µW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

EN Recommendations and Suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
 - The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
 - The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
 - Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
 - For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
 - Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
 - If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
 - In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
 - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf

the sides.

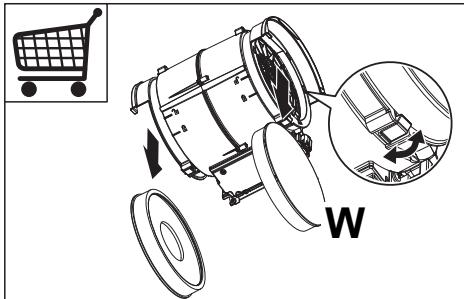
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

Maintenance

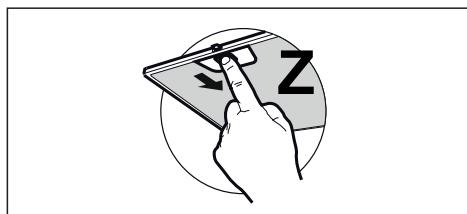
- The symbol ☒ on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service

or the shop where you purchased the product.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - Activated charcoal filter **W** these filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

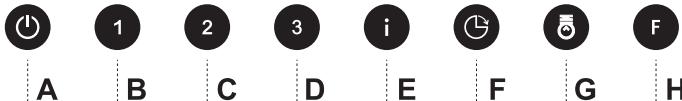


- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls



Button	Function	Led
A	Turns the Motor off.	
	Enables / Disables Keyboard Lock mode if pressed and held for 2 seconds.	All the Leds light up in cycle.
B	Activates speed one.	
	Pressing and holding the button for 2 seconds enables the remote control.	All Leds flash twice.
	Pressing and holding the button for 2 seconds disables the remote control.	All Leds flash once.
C	Activates speed two.	
D	Activates speed three.	
E	Activates Intensive speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	
F	Activates Delay mode, with automatic shutdown of the Motor, the Fans and the Lighting with a 15' delay. It is disabled by pressing the button or turning the motor off.	The Delay Led lights up.
	Press and hold the button for approximately 2 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on.	All Leds flash twice.
	To turn it off, press and hold the button again for 2 seconds.	All Leds flash once.
G	Press briefly to turn the lighting system on and off at maximum intensity.	
	Holding the button down for 2 seconds to switch on the lights at a intermediate brightness.	
H	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 2 seconds, all leds flash thrice.	When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: C+H Flashing Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. D+H Flashing Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.

Lighting

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

DE Empfehlungen und Hinweise

⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen,

damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschritten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.

- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugesetzten Zwecke benutzt werden.

⚠ **Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**

- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.

⚠ Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.

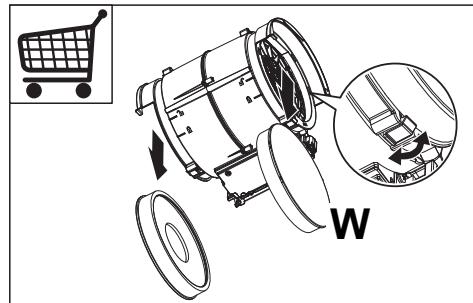
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

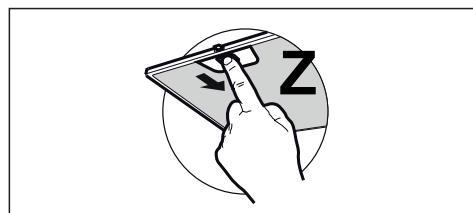
- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling

dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - GeruchsfILTER **W**: Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.

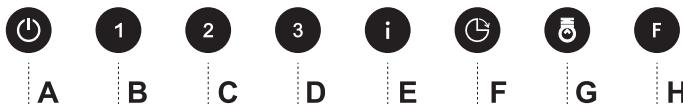


- Fettfilter **Z**: Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.



- Zur Reinigung der Haubenflächen: Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Bedienelemente



Taste	Funktion	LED
A	Stellt den Motor ab.	
	Aktiviert/Deaktiviert bei 2 Sekunden langem Drücken die Tastatensperre.	Alle LEDs schalten sich nacheinander mit einer bestimmten Reihenfolge ein.
B	Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	
	Durch ca. 2 Sekunden langem Drücken der Taste wird die Fernbedienung aktiviert.	Alle LEDs blinken zweimal.
	Durch ca. 2 Sekunden langem Drücken der Taste wird die Fernbedienung deaktiviert.	Alle LEDs blinken einmal.
C	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	
D	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	
E	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit für 6 Minuten. Danach schaltet sich die zuvor gewählte Gebläsestufe wieder ein. Die Intensivstufe wird durch Betätigung der Tasten A oder E deaktiviert.	
F	Aktiviert die Nachlaufunktion : automatische Abschaltung des Motors und der Beleuchtung nach 15 Minuten. Durch Betätigung der Taste F oder A wird die Funktion deaktiviert. Durch ca. 2 Sekunden langem Drücken der Taste bei abgeschalteten Motor und Licht wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert. Zum Abstellen die Taste erneut 2 Sekunden lang drücken.	Aktiviert die LED "F". Alle LEDs blinken zweimal. Alle LEDs blinken einmal.
G	Schaltet durch kurzes Drücken die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	
	Halten Sie die Taste für 2 Sekunden, um das Licht zu einem Zwischenhelligkeit wechseln.	
H	Bei laufendem Filteralarm wird durch 2 Sekunden langem Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Alle LEDs blinken drei Mal.	Nach abgeschlossener Prozedur erlischt die vorherige Anzeige: LEDs " C "+" H " blinkend: zeigt an, dass die Metallfettfilter gereinigt werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. LEDs " D "+" H " blinkend: zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gereinigt werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichteistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
 - En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
 - La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
 - Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
 - Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
 - Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
 - Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
 - Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
 - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention :** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue

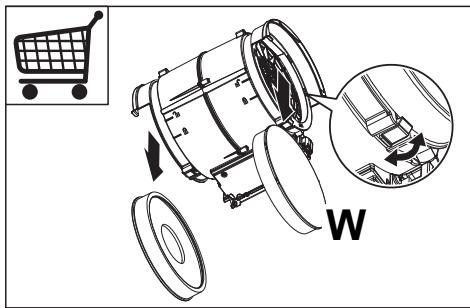
exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.

- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des

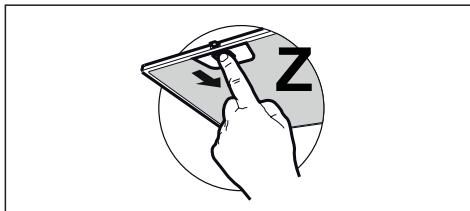
appareils de cuisson.

Entretien

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
 - Filtre anti-odeur **W** Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.

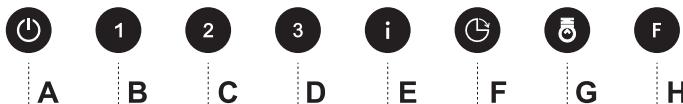


- Filtres anti-grasse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.



- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Commandes



Touche	Fonction	Led
A	Coupe le moteur. Appuyer pendant 2 secondes pour activer/désactiver le mode de verrouillage du clavier.	Toutes les leds s'éclairent cycliquement et effectuent une séquence d'allumage.
B	Active la première vitesse. Appuyer sur la touche pendant 2 secondes pour valider la télécommande. Appuyer sur la touche pendant 2 secondes pour invalider la télécommande.	Tous les voyants clignotent 2 fois. Tous les voyants clignotent 1 fois.
C	Active la deuxième vitesse.	
D	Active la troisième vitesse.	
E	Active la vitesse Intensive , cette vitesse est temporisée à 6 minutes, à la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment programmée. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur.	
F	Active le Delay , l'extinction automatique retardée du moteur et du système d'éclairage de 15'. Pour le désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur. Garder la touche appuyée pendant 2 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche. Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant encore 2 secondes.	La led Delay s'éclaire. Tous les voyants clignotent 2 fois. Tous les voyants clignotent 1 fois.
G	Appuyée brièvement, elle allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale. Maintenant le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour allumer les lumières à une luminosité intermédiaire.	
H	L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 2 secondes pour restaurer l'alarme, tous les voyants clignotent 3 fois.	À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint: C+H Clignotante Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. D+H Clignotante Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.

Éclairage

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacağındır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömine, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları

- geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
 - Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
 - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenin daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gereklidir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gereklidir.
 - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtıyla cereyan'a bağlayın.

Kullanım

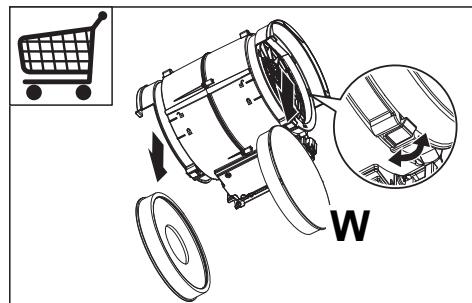
- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımını için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanın yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağı, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayı; yanın riski.

- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarınca yapılmayacaktır.
- **“DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

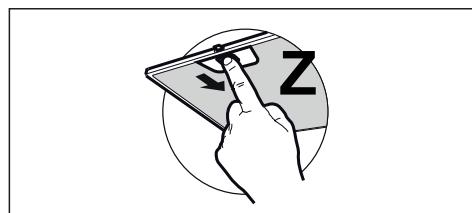
Bakım

- Ürün üstündeki veya paketindeki  simbolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.
- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).

- Aktifkarbonlu koku giderici filtreler  Aktifkarbonlu koku giderici filtre yıkanmaz ve rejenere edilmez, normal kullanımda yaklaşık 4 ayda bir, yoğun kullanımda daha sıkça değiştirilmesi gereklidir.

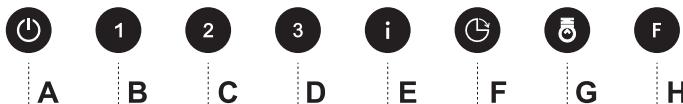


- Yağ tutucu filtreler  Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.



- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Kontroller



Tuş	İşlev	Led
A	Motoru durdurur. 2 saniye basılı tutulduğunda Klavye Kilitleme Modunu açar/kapatır.	Tüm Ledler düzenli olarak yanarak bir düzen oluşturur.
B	Hız biri etkinleştirir. Tuşu 2 saniyeliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreye girer. Tuşu 2 saniyeliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreden çıkar.	Tüm LED'ler 2 kez yanıp söner. Tüm LED'ler 1 kez yanıp söner.
C	Hız ikinci etkinleştirir.	
D	Hız üçü etkinleştirir.	
E	Yoğun hızı etkinleştirir, bu hız 6 dakikalık zamana ayarlıdır, bu süre sonunda sistem önceden ayarlanan hızı geri döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.	
F	Gecikme etkinleştirildiğinde Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanması 15' geciktirilir. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak etkisizleştirilir. Tuşu 2 saniyeliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreye girer. Tuşu 2 saniyeliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreden çıkar.	Gecikme Ledi yanar. Tüm LED'ler 2 kez yanıp söner. Tüm LED'ler 1 kez yanıp söner.
G	Kısa süreli basıldığında aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır. Bir ara parlaklık ışıkları açmak için aşağı 2 saniye basılı tutarak.	
H	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 2 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz, tüm LED'ler 3 kez yanıp söner.	Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: C+H Flaşör Yağlanması karşı metal filtrelerin yıkanması gerekliliğini belirtir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. D+H Flaşör Aktif karbonlu filtrelerin değişmesi gerektiğini ve yağlanması karşı metal filtrelerin de yıkanması gereği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.

Işıklandırma

Dikkat: Bu cihazda EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normuna uygun olarak 1M sınıfı beyaz LED lamba kullanılmıştır; @439nm'de yayılan azami optik güç: 7µW. Optik aygıtlarla (dürbün, büyütçe...) doğru-dan bakmayın.

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun („Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun“).

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
 - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
 - La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
 - Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
 - Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
 - No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
 - Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
 - En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
 - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores

de la cocina.

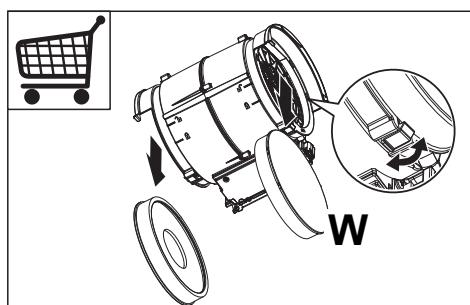
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el

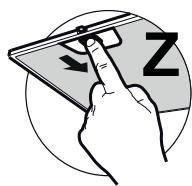
producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (riesgo de incendio).
 - Filtros antiolor **W** No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.



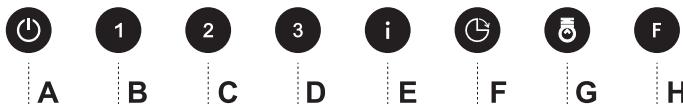
- Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproxi-

madamente o más a menudo si su uso es muy intenso.



- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

Mandos



Tecla	Función	Led
A	Apaga el motor Si se presiona por 2 segundos, activa/desactiva la modalidad bloqueo teclado.	
B	Activa la primera velocidad. Manteniendo la tecla presionada por 2 segundos se habilita el telemando. Manteniendo la tecla presionada por 2 segundos se deshabilita el telemando.	Todos los led's se encienden cíclicamente ejecutan una secuencia de encendido. Todos los LED parpadean 2 veces. Todos los LED parpadean 1 vez.
C	Activa la segunda velocidad.	
D	Activa la tercera velocidad.	
E	Activa la velocidad Intensiva , dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	
F	Activa la Delay , el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de iluminación en 15'. Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor. Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 2 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa la alarma de los filtros al carbono activo. Para desactivarla, se presiona de nuevo la tecla por otros 2 segundos.	El led Delay se enciende. Todos los LED parpadean 2 veces. Todos los LED parpadean 1 vez.
G	Presionada brevemente enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad. Manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos para encender las luces con un brillo intermedio.	
H	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 2 segundos se efectúa el reset de la alarma, todos los LED parpadean 3 veces.	Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: C+H Intermitente Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. D+H Intermitente Señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.

Iluminación

Atención : Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7µW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa.....).

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
 - O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
 - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
 - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
 - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
 - Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
 - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
 - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
 - Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
 - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

Utilização

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.

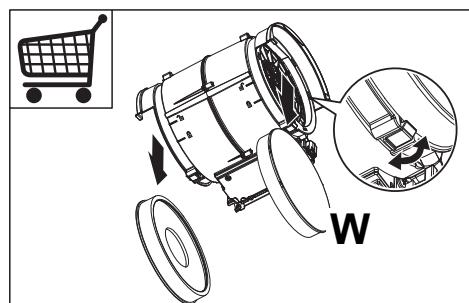
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

Manutenção

- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser

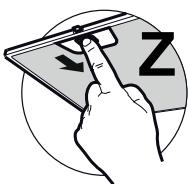
entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
 - Filtro anti-odor **W** Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.



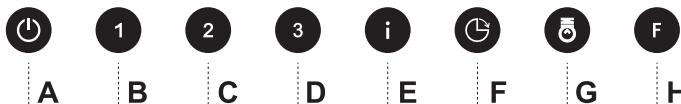
- Filtros antigordura **Z** Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses

de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.



- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

Comandos



Tecla	Função	Led
A	Desliga o motor. Premido durante 2 segundos, activa / desactiva o comando para bloquear o teclado.	
B	Activa a velocidade 1. Se mantida premida a tecla, durante 2 segundos, o telecomando activa-se. Se mantida premida a tecla, durante 2 segundos, o telecomando desactiva-se.	Todos os LEDs piscam duas vezes. Todos os LEDs piscam uma vez.
C	Activa a velocidade 2.	
D	Activa a velocidade 3.	
E	Activa a velocidade Intensiva que está temporizada a 6 minutos. No fim deste período de tempo o sistema retoma a velocidade programada anteriormente. Desactiva-se, premindo o botão ou desligando o motor.	
F	Activa a função Delay que desliga, automaticamente, o motor e o sistema de iluminação 15' após activação da função em questão. Desactiva-se, premindo a tecla em causa ou desligando o motor. Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 2 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo activa-se. Para o desactivar, pressiona-se de novo a tecla durante 2 segundos.	O Led Delay acende-se. Todos os LEDs piscam duas vezes. Todos os LEDs piscam uma vez.
G	Premido um instante, acende e apaga o sistema de iluminação no máximo de intensidade. Manter o botão pressionado por 2 segundos para ligar as luzes em um brilho intermediário.	
H	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 2 segundos, o sistema fará o reset do alarme, todos os LEDs piscam 3 vezes.	Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se: C+H Intermítente Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. D+H Intermítente Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.

Iluminação

Atenção! Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida@439nm: 7µW. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação....).

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

GR Συμβουλεσ και συστασεισ

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δίκτυου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε

την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

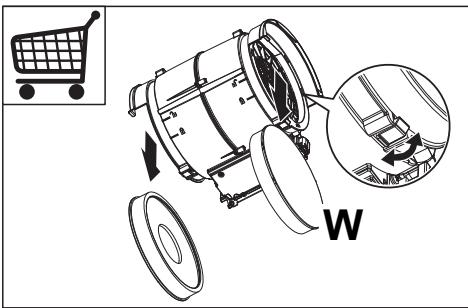
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Χρηση

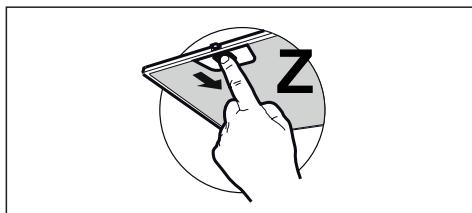
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς τπείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

Συντηρηση

- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
 - Φίλτρο ενεργού άνθρακα  Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται ουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

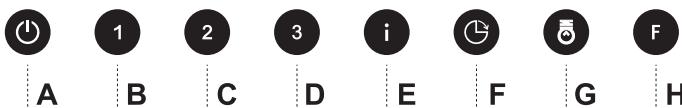


- Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυσθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πτανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστηρία



Πλήκτρο	Λειτουργία	LED
A	Σβήνει το μοτέρ.	
	Αν το πίεστε για 2 δευτερόλεπτα Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων.	Όλα τα LED ανάβουν κυκλικά εκτελώντας μια σειρά ανάμματος.
B	Ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται το τρέλεχειριστήριο.	Όλα τα LED θα αναβοσβήσει 2 φορές.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 2 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται το τρέλεχειριστήριο.	Όλα τα LED θα αναβοσβήσει 1 φορά.
C	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	
D	Ενεργοποιεί την τρίτη ταχύτητα.	
E	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	
F	Ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay , το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 15 λεπτών. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα. Για την απενεργοποίηση, πιέστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 2 δευτερόλεπτα.	To Led Delay ανάβει. Όλα τα LED θα αναβοσβήσει 2 φορές. Όλα τα LED θα αναβοσβήσει 1 φορά.
G	Αν το πίεστε για λίγο ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση. Κρατώντας το κουμπί πατημένο για 2 δευτερόλεπτα για να ανάψετε τα φώτα σε μια ενδιάμεση φωτεινότητα.	
H	Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 2 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού, όλα τα LED θα αναβοσβήσει 3 φορές.	Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση του εμφανίζοντα προηγουμένως: C+H Αναβοσβήνει Επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. D+H Αναβοσβήνει Επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.

Φωτισμός

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθεύτες με οπ-πιπικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным

разведением контактов 3 мм.

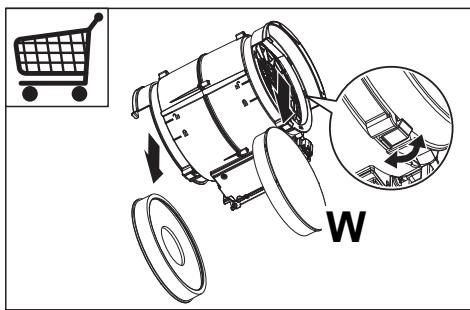
Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.

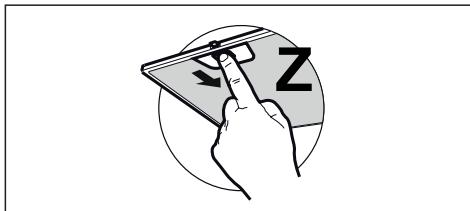
• **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

Уход

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
 - Фильтр с активным углем W. Ови филтери не могу да се перу и регенеришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учесталије употребе и чешће.

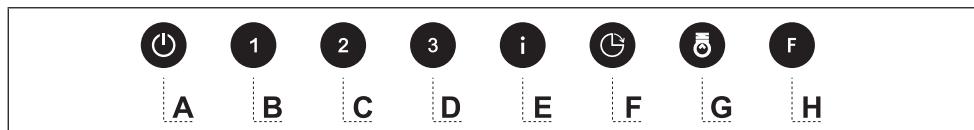


- Филтери за мост **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Устройства управления



Кнопка	Функция	Индикатор
A	Выключает двигатель.	
	При нажатии в течение 2 секунд включает / выключает режим блокировки кнопочной панели.	Все индикаторы включаются по очереди.
B	Включает первую скорость.	
	При нажатии кнопки в течение 2 секунд включается пульт ДУ.	Все светодиоды будут мигать 2 раза.
	При нажатии кнопки в течение 2 секунд выключается пульт ДУ.	Все светодиоды будут мигать 1 раза.
C	Включает вторую скорость.	
D	Включает третью скорость.	
E	Включает интенсивную скорость; такая скорость ограничена таймером до 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	
F	Приводит в действие функцию Delay , автоматическое выключение двигателя и освещения с задержкой 15 секунд. Отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	Индикатор Delay загорается.
	При нажатии кнопки в течение 2 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается сигнализация фильтров на активированном угле.	Все светодиоды будут мигать 2 раза.
	Чтобы ее отключить, еще раз нажмите кнопку в течение 2 секунд.	Все светодиоды будут мигать 1 раза.
G	При кратком нажатии включает и выключает осветительную систему максимальной яркости. Если удерживать кнопку нажатой в течение 2 секунд, чтобы включить свет в промежуточной яркости.	
H	При наличии сигнала тревоги о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд сигнал можно сбросить, все светодиоды будут мигать 3 раза.	<p>По завершении операции гаснет отображенный ранее на дисплее сигнал.</p> <p>C+H Мигает Указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.</p> <p>D+H Мигает Указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.</p>

Освещение

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7 микроватт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanaalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te ga-

randeren. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.

- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

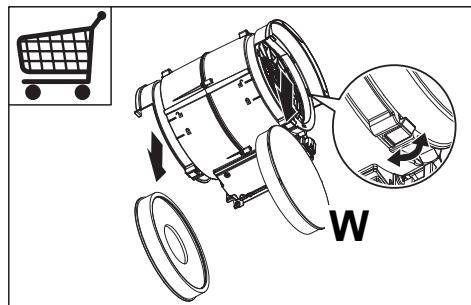
Onderhoud

- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit pro-

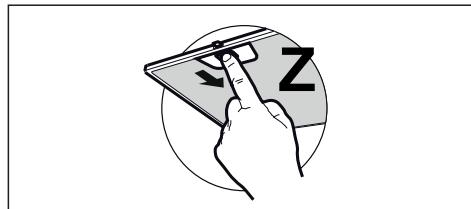
duct contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaalbedienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).

- Geurfilter **W** De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

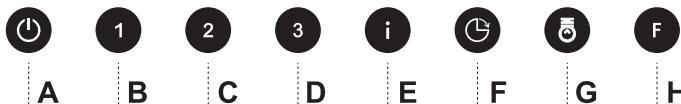


- Vetfilters **Z** De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.



- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Bedieningen



Toets	Functie	Led
A	Zet de motor uit. Als deze toets 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de toetsenblokkering in-/uitgeschakeld.	Alle leds gaan cyclisch na elkaar branden.
B	Schakelt de eerste snelheid in. Door de toets 2 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening ingeschakeld. Door de toets 2 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening uitgeschakeld.	Alle lampjes knipperen 2 keer. Alle lampjes knipperen 1 keer.
C	Schakelt de tweede snelheid in.	
D	Schakelt de derde snelheid in.	
E	Schakelt de hoge snelheid in. Deze snelheid is op 6 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten.	
F	Activeert de Delay , de uitgestelde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichting met 15 minuten. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten. Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld. Druk opnieuw 2 seconden op de toets om het alarm uit te schakelen.	De led Delay gaat branden. Alle lampjes knipperen 2 keer. Alle lampjes knipperen 1 keer.
G	Schakelt bij een korte druk de verlichting op de hoogste lichtsterkte in en uit. Houd de knop gedurende 2 seconden ingedrukt om over te schakelen op de lichten bij een intermediair helderheid.	
H	Als tijdens het filteralarm ongeveer 2 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset, alle lampjes knipperen 3 keer.	Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: C+H Knipperend Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. D+H Knipperend Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.

Verlichting

- Let op:** dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningssök från värmepanner, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte loka-

lens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten. **Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten.

Det finns risk för eldsvåda.

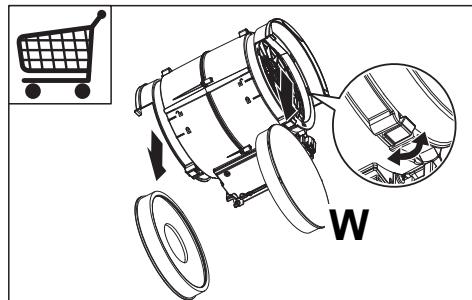
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

Underhåll

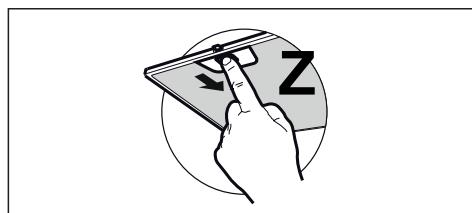
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämningsstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller fräckoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.

• Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).

- **W**Luktfiltret med aktivt kol kan inte diskas eller regenereras, det ska bytas efter 4 månaders användning cirka eller oftare vid speciellt intensiv användning.

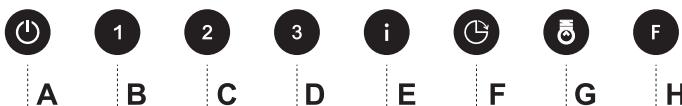


- Fettfiltren **Z** kan användas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad eller oftare vid speciellt intensiv användning.



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Reglage



Knapp	Funktion	Led
A	Stänger av utsugningsmotorn.	
	Tryckt i 2 sekunder aktiveras / avaktiveras sättet läsning av knappats.	Alla lysdioder tänds cyklistiskt genom att utföra en tändningssekvens.
B	Aktiverar den första hastigheten.	
	Genom att hålla den intryckt i 2 sekunder aktiveras fjärkontrollen.	Alla lysdioder blinkar 2 gånger.
	Genom att hålla den intryckt i 2 sekunder avaktiveras fjärkontrollen.	Alla lysdioder blinkar 1 gång.
C	Aktiverar den andra hastigheten.	
D	Aktiverar den tredje hastigheten.	
E	Aktiverar den Intensiva hastigheten, denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter, när denna tid förflyttat återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Den avaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av motorn.	
F	Aktiverar Delay , den försenade avstängningen av motorn och släckningen av belysningen med 15'. Den avaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av motorn. Genom att hålla knappen intryckt i cirka 2 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), aktiveras larmet för filter med aktivt kol. För avaktivera det, trycker man på nytt på knappen i ytterligare 2 sekunder.	Lysdioden Delay tänds. Alla lysdioder blinkar 2 gånger. Alla lysdioder blinkar 1 gång.
G	Om den trycks kort tänds och släcks belysningen med max. intensitet. Håll knappen intryckt i 2 sekunder för att slå på belysningen vid en mellan ljusstyrka.	
H	Larmet återställs genom att trycka på knappen i cirka 2 sekunder under pågående filterlarm, alla lysdioder blinkar 3 gånger.	Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: C+H Blinkande Signalerar nödvändigheten att diskta metallfettfiltren. Larmet trärde i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. D+H Blinkande Signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet trärde i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.

Belysning

Warning: Denna apparat är utrustad med ett vitt LED-ljus av klass 1M enligt normen EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. avgiven optisk effekt@439nm: 7µW. Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas....).

- För byte kontakta servicecenter. ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
 - Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
 - Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
 - Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
 - Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
 - Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotni spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotni spalin.
 - Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

Użycikowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.

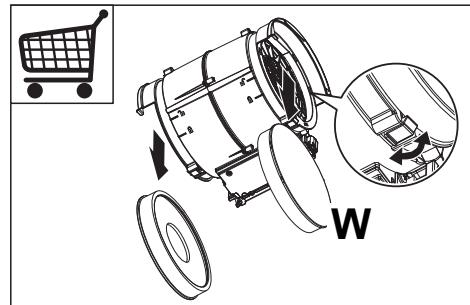
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

Konserwacja

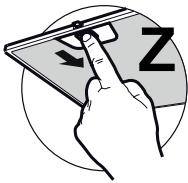
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania

ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Węglowe filtry antyzapachowe  nie nadają się do mycia lub regeneracji, należy je wymieniać co 4 miesiące lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.

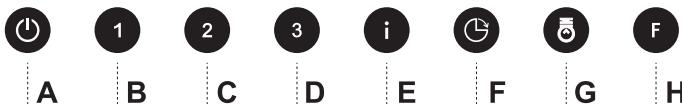


- Filtry przeciwłuszczone  można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.



- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

Polecenia



Przycisk	Funkcja	Led
A	Wyłączanie silnika Naciśnięcie na 2 sekund przy wyłączonym okapie powoduje aktywację/dezaktywację blokady przycisków.	Cyklicznie i sekwencyjnie zapalają się wszystkie diody.
B	Uruchomiona pierwsza prędkość. Jeśli przytrzymamy ten przycisk wcisnięty przez 2 sekund, aktywuje się tryb obsługi zdalnej. Jeśli przytrzymamy ten przycisk wcisnięty przez 2 sekund, dezaktywuje się tryb obsługi zdalnej.	Wszystkie diody LED będą migać 2 razy. Wszystkie diody LED będą migać 1 raz.
C	Uruchomiona druga prędkość.	
D	Uruchomiona trzecia prędkość.	
E	Aktywacja prędkości intensywnej – aktywacja tej prędkości ograniczona jest do 6 minut. Po upływie tego czasu system zredukuję ją do wcześniej ustawionej. Tą funkcję wyłącza się przez naciśnięcie tego przycisku lub przez wyłączenie silnika.	
F	Aktywacja Delay - automatycznego, opóźnionego o 15' wyłączenia silnika oraz oświetlenia. Funkcję dezaktywuje się przez naciśnięcie przycisku lub przez wyłączenie silnika. Przez naciśnięcie przycisku na około 2 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się alarm filtrów węglowych. Wyłączenie odbywa się przez naciśnięcie tego przycisku na 2 sekund.	Zapala się dioda Delay. Wszystkie diody będą migać 2 razy. Wszystkie diody będą migać 1 raz.
G	Naciskając na krótko włącza się i wyłącza oświetlenie z maksymalną intensywnością. Trzymając wcisnięty przycisk przez 2 sekundy, aby przełączyć się na światłach przy pośredniej jasności.	
H	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 2 sekund spowoduje reset alarmu. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika. Wszystkie diody będą migać 3 razy.	Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: C+H Miga Informacja o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczyjących. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. D+H Miga Informuje o konieczności wymiany filtrów z węglem aktywnym i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczyjących. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.

Świetlenie

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7µW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini, 2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0380.183_01 - 150831